83e ANNÉE n° 1938 Paraît le Samedi Samedi 13 août 1983

Archives Départementales des Alpes de Haute Provence

# SISTERON-JOURNAL

## Carrefour Durance - Bléone

Journal d'intérêt local - littéraire, sportif, commercial et d'annonces légales

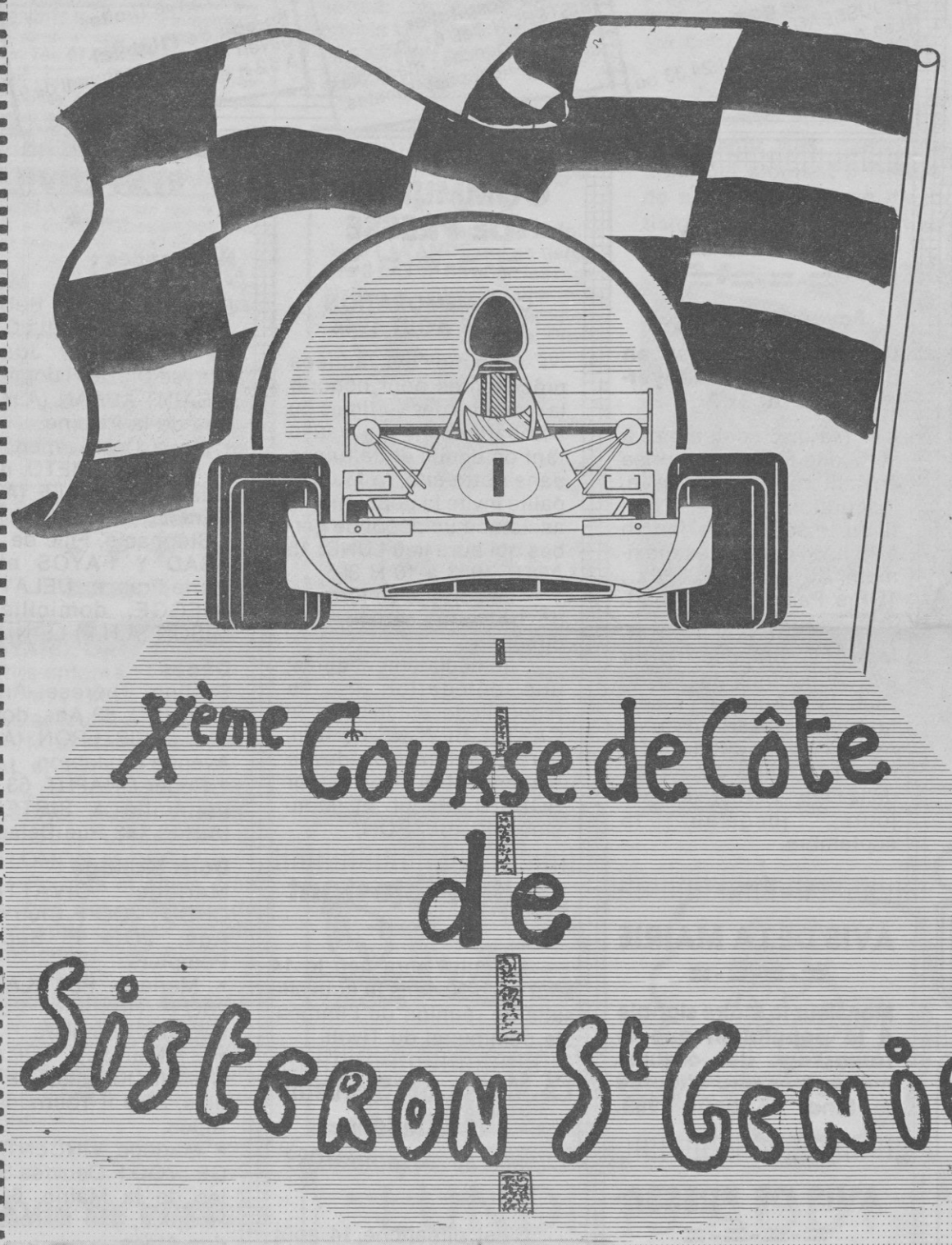
Photo J. HUGUET

ADMINISTRATION-REDACTION
95, rue Saunerie tél. 68.40.98
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur-gérant : Gérard SEGOND

TARIF DES ANNONCES H.T.
(la ligne) :
Annonces Légales ..... 12,86 F
Petites annonces ..... 10,00 F
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LE NUMERO : 2,00 F
ABONNEMENT UN AN : 100,00 F
*LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE*
C.C.P. 7 447 88 C Marseille
*Changement d'adresse : joindre 10 F*




LOGINTER

S.A. AGENCE IMMOBILIERE
« VIEILLES PIERRES EN HAUTE-PROVENCE »

Châteauneuf Val St Donat, maison ancienne entièrement restaurée, séjour avec cheminée, 2 chambres, bain, garage. 230.000 Frs.

ENTREPIERRES, à 8 km de Sisteron, terrain constructible 2300 m² exp. au sud, jolie vue : 100.000 Frs.

SISTERON bourg Reynaud, maison 16e siècle, à restaurer intérieurement 3 niveaux terrasse, vue lac. 130 000 F.

Près de SISTERON, Salignac, splendide mas, pierres apparentes, 7 Pièces, 2 bains, cheminée, cour intérieure dallée, terrasse, barbecue, jardin, garage 2 voitures, ensoleillé, vue imprenable. 700 000 F.

Sisteron les Plantiers, villa sur 850 m² terrain 9 pièces, 2 bains, 2 W.C. Terrasse exp. sud 735.000 F.

Le Thor villa F7 130 m² habitable - terrain 876 m². 425 000 Frs.

Sisteron la Baume T3/4 100 m² C.C. garage, grenier aménageable vue 230.000 Frs.

Thèze, centre village dans immeuble bon état, appart. deux pièces, salle d'eau, propreté à faire, vue 90.000 Frs.

THÈZE, centre village, spl. bat caractère avec pigeonnier, four à pain, nomb. pos. aménagement, jardinet. 120 000 F.

7 km Sisteron maison de village style rustique, 4 chambres, salle à manger, cheminée, poutres apparentes, bain, W.C., cour intérieure, remise 250.000 F.

Volonne maison de village habitable immédiatement grand séjour 2 chambres, bain, WC, grenier aménageable, toiture et façade neuves. 200.000 Frs.

VOLONNE maison façade et toiture neuves. Garage voûté. 1er étage : cuisine, séjour, chambre, WC, balcon. 2e étage : 3 Petites pièces, salle d'eau, WC, grenier aménageable, vue soleil. 295 000 F.

Vallée du Jabron à 30 km Sisteron dans village sur 1450 m², terrain plat, maison indépendante, pierre, salle commune, 2 cheminées, poutres, 3 chambres, salle d'eau, WC, grenier aménageable, à Saisir, 165.000 Frs.

26 km Sisteron dans site exceptionnel, dominant vallée sur 27 hectares de terrain dont 10 hectares attenant ferme caractère, pierres apparentes, 3 bâtiments indépendants entièrement restaurés, garage, hangar,, pigeonnier, four à pain, source, bassin. Vue imprenable 950.000 F

Sisteron prox cathédrale, maison indépendante, séjour avec balcon, 1 chambre, cuisine, Bain, grande cave voûtée, garage 40 m² à saisir. 250.000 F

Choix important maisons campagnes - départements 04, 05, 26
tél. (92) 61.14.18
26, rue de la Pousterle - 04200 SISTERON

TROPHEE DE L'AGNEAU

# DIMANCHE 21 AOÛT 83

8 H 00 : ESSAI
14 H 00 : COURSE EN DEUX MANCHES

*Amis sportifs, n'oubliez pas ce rendez-vous où vous pourrez assister en direct au duel des deux favoris de la course Nanni NERGUTTI et Jean LAPIERRE (1er l'an dernier après une sortie de route de NERGUTTI).*

*Ce dimanche 21 août marquera également l'anniversaire de cette fameuse course de côte qui en est à sa 10e Edition. Plus de 80 pilotes sont déjà engagés, nous ne pouvons que vous inciter à aller nombreux les encourager. Notre radio locale «Fréquence Mistral» animera cette journée et le photographe de Sisteron-Journal sera présent pour immortaliser quelques scènes de cette fantastique course.*

*Rendez-vous donc au Dimanche 21 août pour ce 10e Trophée de l'Agneau !*

© VILLE DE SISTERON

climax CHAUFFAGE

L'échelon national est maintenant représenté dans votre département par la Société :

ALPES CHAUFFAGE

Les Omergues - 04200 SISTERON

• Une équipe à votre service pour tous vos problèmes de chauffage et d'économie d'énergie.
• Possibilités de la visite d'un technicien conseil sans engagement de votre part sur **simple appel :** 61.23.33 ou 68.43.12.
• **Un financement à votre convenance pourra vous être proposé pouvant aller jusqu'à 100 %.**

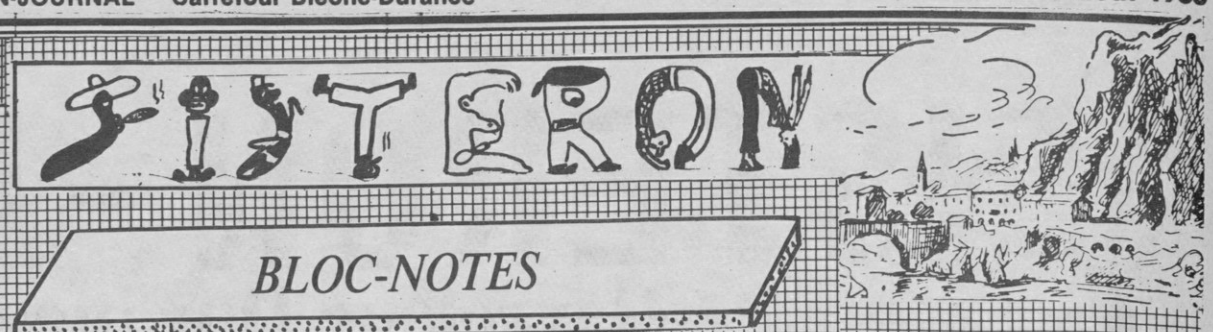
mutuelle familiale de sisteron

1963 - 1983
de 0 à 15 000 personnes
20e ANNIVERSAIRE

NOUVEAUX MUTUALISTES
conditions exceptionnelles d'adhésion

* 3 mois de cotisations gratuites sauf mutation
* Prise en charge de vos soins médicaux et chirurgicaux au 1er octobre
* Un séjour 3 personnes à Chamonix
Tirage au sort parmi les nouveaux adhérents

SISTERON : 16, avenue des Arcades 61.14.94




## BLOC-NOTES

**Dimanche 14 août et Lundi 15 août**

**Médecin de garde :**
Docteur ANDRÉ
Place de l'Horloge, Tél. 61.12.90 ou 61.18.22
04200 SISTERON

**Pharmacie de garde :**
**Dimanche 14 août et lundi 15 août 1983**
M. REY
Rue de Provence. Tél. 61.00.25
04200 SISTERON

**Infirmier de garde :**
ROUSSEAU
Les Arcades, Tél. 61.24.33 ou 61.29.37
04200 SISTERON

**Pompiers :**
Tél. 18 ou 61.00.33 ou 61.09.19

**Gendarmerie :**
Tél. 61.00.33

**Mairie :**
Tél. 61.00.37

**Police-Secours :**
Tél. 17

**Ambulances VOLPE**
Place du Dr Robert.
Tél. 61.09.49

**Centre Hospitalier :**
SISTERON Tél. 61.00.52
Toutes urgences : médicales chirurgicales, obstétricales.

**Boulangeries :**
ouvertes le lundi
CHESNAU, 31 rue Mercerie
BLANC Tél. 61.01.92
ANTELME les Plantiers

**Boucheries :**
ouvertes le lundi
AUDIBERT Briançon gérant 46, rue droite Tél. 61.00.44
RICHARD-RULLAN, rue Saunerie

**Crèmerie :**
ouverte le lundi
AZAM, 75 rue Droite

**Bureau de l'Habitat :**
ouvert au public mercredi de 9 à 12 h et de 14 à 17 h

« LA CAVERNE »
« D'ALI BABA »

13, rue Saunerie - 04200 SISTERON - Tél. (92)61.02.47

★ *Prêt à porter fantaisie, bijoux ... (pour l'adulte et l'enfant)* ★
★ *Vannerie et meubles rotins* ★ *Articles cadeaux et décoration* ★

**Gaies... légères... originales...**
**... les tenues de l'été,**
**à la Caverne d'Ali Baba !!!**
*(magasin fermé le dimanche) ENTRÉE LIBRE*

Vous aimez la photo ?

Portraits
Studio & extérieur
Sisteron
Reportages
Mariage - Sport
Photos à domicile

HUGUET J.

53, rue Saunerie 04200 ★ SISTERON Tél. 61.09.98

CHRISTIAN GERVAIS

PLOMBERIE - SANITAIRE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL

Vilhosc 04200 SISTERON ☎ (92) 61.26.04

ETS LATIL s.a.r.l.

RADIO - MENAGER
ELECTRICITE

247, avenue Paul-Arène
Tél. (92) 61.13.36

— Téléviseurs : RADIOLA
— Machines à laver et réfrigérateurs : VEDETTE
— Appareils ménager et chauffage : THERMOR - CALOR

Robert JEDOR

Allée Bertin — Les Plantiers — 04200 SISTERON Tél: 61.00.41

*Tous Travaux de*
- PEINTURE - VITRERIE
- PAPIERS PEINTS
- REVETEMENTS MURAUX

## ARTICLE DE PRESSE

=-=-=-=

**Foyer-Club 3e Age**

**Une ballade-surprise en petit train pour le foyer-club du 3e Age**

Mardi 6 septembre, à 16 h, une Ballade Surprise en petit train est organisée, Inscription au Foyer à partir du 1er septembre de 15 h à 18 h. 54 personnes maximum, 40 minimum. Prix : 15 Frs. Paiement au départ.

La Société I.S.E.R. M.A.T.I.C. propose d'offrir aux Adhérents du Foyer-Club du 3e Age, sur présentation de la Carte d'Adhérent 1983, la gratuité de la navette «Centre-Ville - Citadelle» Aller-Retour, tous les jours, jusqu'au 15 septembre.

## AVIS DE LA MAIRIE

=-=-=-=

**Monsieur le Maire signale à la population que le ramassage des ordures ménagères sera effectué le lundi 15 août 1983.**

## AVIS DE PRESSE

=-=-=-=

**RECENSEMENT MILITAIRE**

Les jeunes gens nés au cours du 3e trimestre 1965 sont priés de se présenter au Secrétariat de la Mairie, munis du livret de famille de leurs parents, en vue de leur inscription sur les tableaux de recensement militaire. Cette formalité peut être accomplie par leurs père ou mère.

## AVIS DE PRESSE

=-=-=-=

**DÉCLARATION DE STOCK DE VIN AU 31 AOUT 1983**

Les personnes intéressées doivent retirer en Mairie, les imprimés de déclaration de stock de vin et les remettre dûment remplis avant le **MERCREDI 31 AOUT 1983**.

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

=-=-=-=-=

**COMMÉMORATION DU 15 AOUT 1944**

Comme les années précédentes pour honorer la mémoire des victimes du bombardement qui causa tant de deuils et de ruines dans notre cité, la Municipalité invite la population à assister à un dépôt de gerbes qui aura lieu LUNDI 15 AOUT 1983 à 10 H 30.

Le cortège se formera devant la porte du cimetière.

Immédiatement après, une délégation ira se recueillir devant la stèle de CASTEL-BEVONS où tombèrent victimes du devoir Madame NIEL, le Docteur ROBERT Raoul et Monsieur DURBESSON.

## Culte Protestant

+ + +

Le culte aura lieu le 14 août à 8 h 30 dans la nouvelle salle de réunion de l'Immeuble communal du Tivoli.

## La Messe du Souvenir à la Citadelle

*Dimanche 14 août 1983*

=-=-=-=-=

C'est dimanche 14 août que sera célébrée à 10 heures 30, la messe du souvenir à la chapelle Notre Dame du Château.

Cette messe on le sait est dite à la mémoire des victimes du bombardement du 15 août 1944 et selon le souhait du père AUGE qui en 1980 avait célébré le premier office, à la mémoire aussi de toutes les victimes de la violence.

Monsieur le Maire de Sisteron présidera cette cérémonie, entouré du Conseil Municipal.

Il n'est pas un sisteronais qui n'ait en ce jour tragique du 15 août perdu un parent ou un ami ; aussi bien cette messe chantée à Notre Dame du Château fidèlement suivie depuis sa fondation, est-elle empreinte d'émotion et de reccueillement.

Nous rappelons la date : dimanche 14 août et l'heure : 10 heures 30 de cette messe du souvenir.

## ETAT CIVIL

**Naissances :**

• Marjorie Marie-France, fille de Bernard Jean Paul BARRILLON et de Jacqueline Josette Maryse DISDIER domiciliés à SAINT-AUBAN (A.H.P) 3 Rue de la Piscine.
• Maria Del Carmen, Fille de Carmen PRIETO, domiciliée à LÉSCALE (A.H.P) Hameau de l'Hôte.
• Stéphanie, Fille de José ABAD Y FAYOS et de Marie-France DELAYE Y MIEGGE, domiciliés à MISON (A.H.P) LE NIAC.

**Décès :**

Evelina Thérèse Angèle MARROU, 89 Ans, domiciliée à SISTERON (A.H.P) Avenue du Jabron.
• Roger CHAPUT, 53 Ans, domicilié à SISTERON (A.H.P) 143 Rue Deleuze.

**Dons Mariage :**

Mariage CIVATTE/PICHOU : 200 F Club du 3e Age, 200 F Sapeurs Pompiers.
• Mariage PLAT/LATIL : 250 F Hospice, 250 F Sapeurs Pompiers.
• Mariage CABANIS/BIBOUD : 200 F Hospice, 200 F Touristes des Alpes.
• Mariage VINCENT/PERGE : 700 F Oeuvres Sociales de la Mairie, 600 F Hospice, 250 F Touristes des Alpes.
• Mariage UBERO GONZALEZ/MARTINEZ : 100 F Hospice, 200 F Sapeurs Pompiers.

**Publication de Mariage :**

• Mohamed MEKHALFIA et kheira BEHILIL, le SAMEDI 13 AOUT 1983 à 11 Heures.
• Bruno Jean MALGAT et Domnine Aimée COLLOMBON le SAMEDI 20 AOUT 1983 à 16 Heures.
• Jean Pierre Raymond ROCHE et Domnine Marie Denise JULIEN le LUNDI 22 AOUT 1983 à 16 Heures.

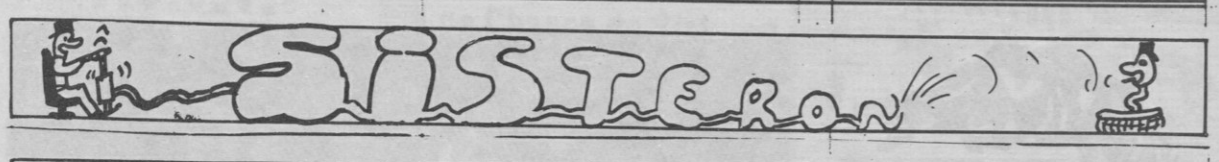
## Avis de Messe Anniversaire

+ + +

Une messe anniversaire sera célébrée en la Cathédrale de Sisteron, le mercredi 17 août à 18 h 30 à la Mémoire de

**Pascal Raoul**

© VILLE DE SISTERON




# PETITES ANNONCES

**5000 à 6000 lecteurs chaque semaine**

••••••

## IMMOBILIER

Terrain A VENDRE à la Haute-Chaumiane, Lot 1500 m² et 1 lot 1200 m² constructibles. S'adresser au journal qui transmettra.

URGENT technicienne CHERCHE F2 ou F3 A LOUER Sisteron ou environs. Tél.(42) 58.20.49

A LOUER Logement F4. Tél. (92) 78.75.73

## DIVERS

**PORTAL BAPTISTE VENDS bois chauffage tél. 64.14.55**

A VENDRE fusil Falcor superposé état neuf + étui + 150 cartouches. Tél. 61.28.49 H.R.

CÈDE chienne lévrier russe croisée colley 4 ans, cause manque d'espace. Tél. : (92) 68.43.04.

## AUTOS-MOTOS BATEAUX-CARAVANES

VENDS Attelage neuf roues cloutées + toutes pièces de 504 Peugeot Diésel. Tél. 68.47.63 H.R.

VENDS Renault 4 mod. 70, Px : 3500 Frs. VENDS mobylette 103 mod. 80 état neuf. Px 2000 F. Tél au 61.02.15 H.R.

## TRAVAIL

REVENUS d'appoints, TRAVAUX chez vous. Renseignement contre enveloppe + 2 timbres à 5 Frs à HAXAIRE CLEFCY 88230 FRAIZE.

## Remerciements

+ + +

**SISTERON**

M. et Mme Jean BAYARD, Leurs enfants et petits-enfants ;

M. et Mme Jean PASCAL et leurs enfants ;

M. et Mme André PASCAL et leur fille ;

Les familles BAYARD, PASCAL, AUDE, ANDRÉ, CODOUL, LEMARCHAL, SALOMON et DEGAND ;

Parents et alliés, très touchés des marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de :

**Mme Alphonse PASCAL**

*née Marie-Blanche ANDRÉ*

remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur peine.

## AVIS DE PRESSE

=-=-=-=

En vue de l'Election des Administrateurs des Caisses du Régime Général de Sécurité Sociale fixée au 19 octobre 1983, les listes électorales peuvent être consultées au Secrétariat de la Mairie jusqu'au 22 août 1983.

## Remerciements

+ + +

**SISTERON - VAUMEILH**

Les familles LEDOYEN, JACQUET, REYMOND ;

Parents et alliés remercient tous ceux qui ont témoignées de leur sympathie à l'occasin du décès de :

**Mme Marthe Herminie REYMOND**

## Remerciements

+ + +

**SISTERON - LARAGNE FEZIN - SETE - SALIGNAC**

Madame Roger CHAPUT et ses enfants ;

Les familles PASCAL, BOULLIER, BREMOND, BAYLE, D'ISSERNIA, GALOT ;

Parents et alliés, très touchés par les marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de :

**Monsieur Roger CHAPUT**

Remercient bien sincèrement toutes les personnes qui par leur présence, leurs messages, envois de fleurs et souvenirs se sont associés à leur grande douleur.

## Journée 3e Âge

★ ★ ★

Dans le cadre de la foire de la LAVANDE qui se déroulera à DIGNE fin août, les organisateurs ont prévu une journée du 3e Age qui se déroulera au Palais des Congrés, Place de la République et qui se déroulera comme suit :

**Mercredi 31 août**

10 h : Ouverture de la Foire-visite des stands.

12 h : Apéritif et 13 h : Repas amical dans la salle du Palais des Congrès.

15 h : Matinée récréative, présentation d'une opérette comique «SOUS LE SOLEIL DE CASSIS». Prix de la journée complète, tout compris (car aller-retour de Sisteron, entrée, repas, spectacle, apéritif) : 125 Francs. Les personnes intéressées peuvent se faire inscrire au Syndicat d'Initiative de Sisteron, le Club étant fermé en août.

## BRILLANT SUCCÈS DE LA FOIRE ARTISANALE

★ ★ ★

La bousculade était telle devant les stands des quarante exposants, que notre futé photographe a du attendre l'heure de la sieste pour réaliser ces étonnants clichés qui montre la diversité de cette foire.

De nombreux artisans s'étaient donnés rendez-vous, en particulier des potiers qui présentaient des oeuvres originales, des sculpteurs sur bois, des graveurs sur verre et sur cuir, des fripiers, etc...

Excellente initiative que cette foire. Nous devons encourager ces manifestations qui ajoutent à l'intérêt de notre ville un brin d'exotisme pour le plaisir des nombreux visiteurs.

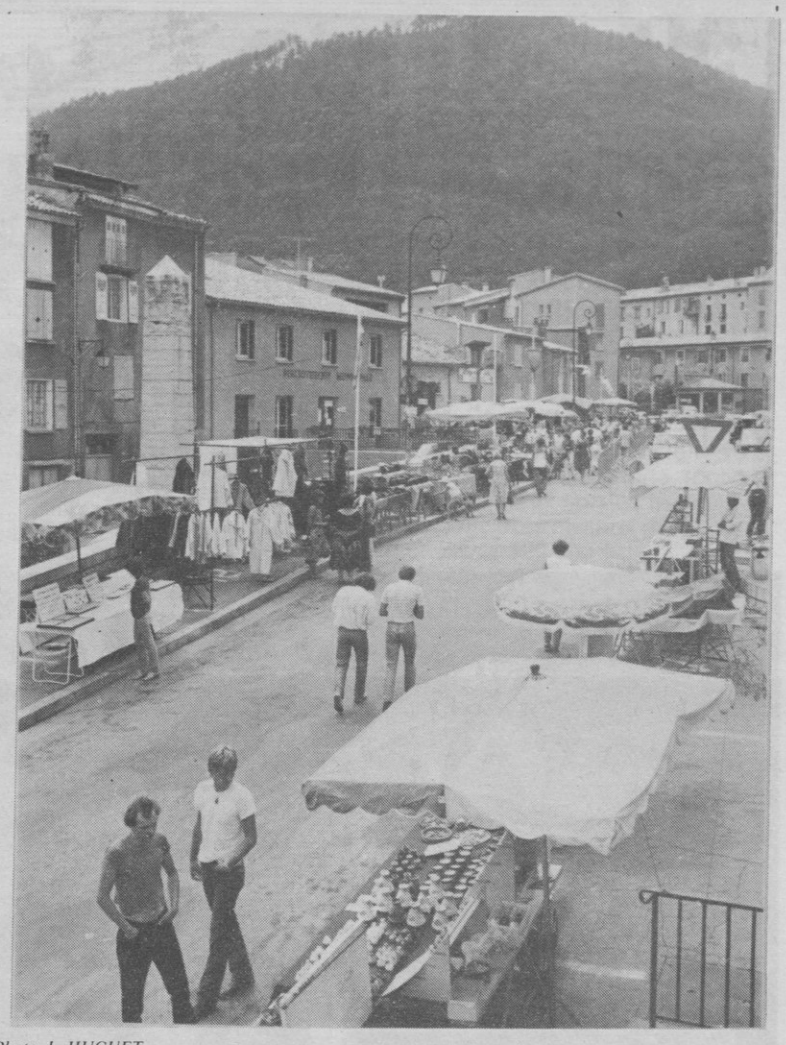
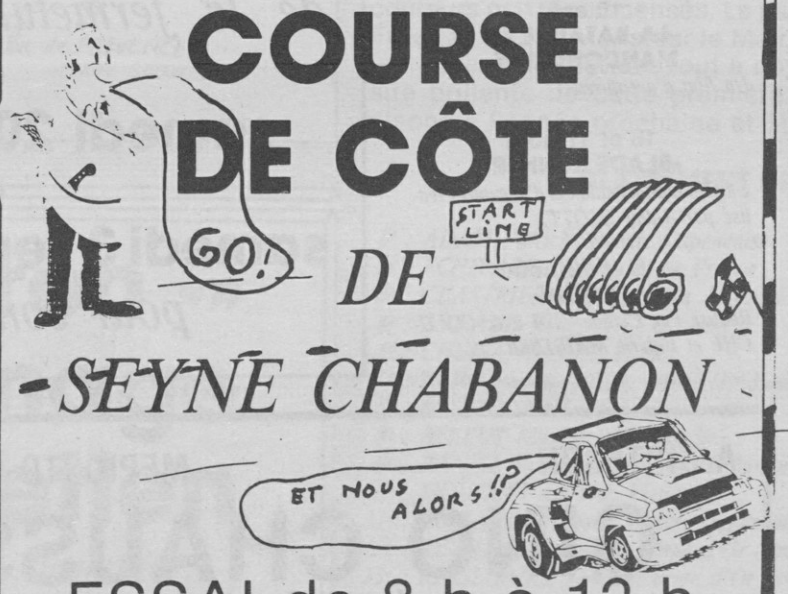


Photo J. HUGUET

Photo J. HUGUET

LUNDI 15 AOUT

COURSE DE CÔTE




DE SEYNE CHABANON

ESSAI de 8 h à 12 h

COURSE de 14 h à 18 h

Venez nombreux les encourager


# LE C.I.R.P. COMMUNIQUE

=-=-=-=-=

## CHARCUTERIE : NOUVELLE CONVENTION SIGNÉE

Le nouveau régime des marges autorisées a fait l'objet d'une convention qui vient d'être signée entre la confédération nationale de la Charcuterie et les pouvoirs publics.

## POUR LA VIANDE FRAÎCHE DE PORC :

Les marges appliquées au stade du détail hors T.V.A. sont maintenues en valeur absolue à 6,50 F par kilo (frais forfaitaires de transport à l'étal compris), pour les morceaux suivants : filet, côtelettes, échine et pointe. Le coefficient de découpe des côtelettes de porc est légèrement majoré de 1,18 à 1,20 à compter du 1er août 1983.

## POUR LES JAMBONS ET ÉPAULES CUITS SANS OS :

Une révision des coefficients multiplicateurs est prévue à compter du 1er Novembre 1983 afin de tenir compte de l'évolution des techniques de conservation. Le coefficient pour les produits de conserves ou semi-conserves achetés en boites métalliques et vendus déboités est ramené de 1,46 à 1,43, celui des produits de semi-conserves cuits sous emballage thermoplastique est ramené de 1,46 à 1,35.

Par contre, le coefficient des produits en tranches sous vide passe de 1,16 à 1,18 et celui des autres produits passe de 1,27 à 1,30.

© VILLE DE SISTERON

# 28me Nuits de la Citadelle

*Suzanne FARRELL et Adam LUDERS, Danseurs étoiles de l'Opéra de New-York qui ont dansé samedi 6 août «Roméo et Juliette» sur la musique de Tchaïkowsky.*

## ★ LE NOUVEL ÂGE ★

*(première partie)*

*Qu'est-ce que le Nouvel Age ? C'est l'ère nouvelle dans laquelle nous entrons, l'ère du Verseau qui succède aux deux millénaires de l'ère des Poissons. C'est une ère de liberté ,de créativité et de synthèse, une ère dont la caractéristique essentielle est l'harmonie entre la vie intérieure et spirituelle et les activités extérieures quelles qu'elles soient. C'est un contexte philosophique et spirituel très vaste, non sectaire. Ce n'est pas une mode d'intellectuels déçus par la lenteur de l'action sociale et politique ni l'apanage d'une minorité fortunée capable de s'offrir des stages de bioénergie ou d'astrologie. Il touche tous les âges dans toutes les couches de la société. Si ce n'est pas encore fait c'est en train de le devenir. C'est dire que l'on entre dans une ère de la qualité et du sensible qui met à notre portée des outils de développement personnel et des réseaux flexibles et complexes d'organisation sociale fraternelle. Plus de conscience signifie l'ouverture du coeur et retour à l'unité. On a besin de toute l'intelligence acquise jusqu'ici par l'humanité, et en ce qui nous concerne chacun le corps ne doit pas être séparé de l'esprit.*

*Le Nouvel Age pousse partout il est la clé du XXe siècle, le passage obligatoire pour que l'humanité franchisse un seuil d'évolution.*

*Les idées du Nouvel Age ne reflètent pas la pente de nos désirs humains. C'est une vague nouvelle de vibrations qui descend sur la terre depuis des plans très élevés. Cela nous demande des vibrations plus élevées pour être toujours au même niveau. Ceux qui refusent de s'élver spirituellement bloquent et gênent l'évolution générale. Les maniaques de la technique et du rendement économique portent en eux la peur de la vie et de la mort. Ceux qui veulent jouir égoïstement de la vie «courte mais bonne» avec cinéma et gastronomie, vont être éprouvés c'est-à-dire mis à l'épreuve d'une façon ou d'une autre. Avant de se relever de sa chute, la civilisation devra être éprouvée, transmutée par le feu de l'Esprit.*

*Le Nouvel Age ne va pas être déposé sur la terre du jour au lendemain par les anges il nous faut effectuer un gros travail individuel et collectif dans le sens d'une révolution de conscience, par l'Amour, la Paix et l'Humilité. La souffrance nous instruit et nous permet d'avancer. S'il n'y avait pas l'ombre et on ne verrait pas la lumière. Nous pouvons accepter avec joie les épreuves nécessaires. Nous pouvons aussi par la pensée entrainée écarter les influences extérieures ou personnelles négatives. En tant qu'être humains, doués d'un grand potentiel de sagesse, nous sommes des émetteurs qui rayonnent, et qui peuvent pratiquer le don de soi en faveur des autres.*

*Nous sommes engagés dans un travail de reconnaissance mutuelle : nous devrions mettre de côté le jugement critique intellectuel et rechercher plutôt un éveil du coeur et un partage fraternel. Et quand on est en groupe et quand on sait ce qu'on a à faire, on ne gaspille pas de temps. Il y a une articulation de l'individuel sur le communautaire : la transformation politique découle de la transformation personnelle.*

*Rolland De Miller*

## CENTRE AÉRÉ MUNICIPAL CHANTEREINE

★ ★ ★

**POUR QUI :** les enfants âgés de 6 à 12 ans (nés entre 1976 et 1970)

**LES DATES :** AOUT du 1er au 27

**PARTICIPATION DES FAMILLES :** Prix de base par jour et par enfant : 27 F, soit 135 F la semaine, 540 F le mois. Inscription minimum à la semaine. Supplément camping :
Montfroc (cheval) : 150 F les 3 jours
Pré-Neuf (atelier-randonnées) : 190 F les 5 jours
Parésous (camping) : 30 F les 2 jours.
Chantereine (camping) : 15 F la nuit.

**Les activités proposées :**

- **sportives :** natation, tennis, tir à l'arc, vélo, piscine, football, ping-pong, jeux de plein air, cheval.
- **Loisirs :** Sorties de pêche, grand jeu, cinéma, pique-nique, journées portes-ouvertes, spectacles, kermesse.
- **Détente :** Atelier travaux manuels, jardinage, atelier, patisserie, découverte du milieu.

**INSCRIPTION :** Les lundis, mardis, mercredis, jeudis, vendredis au Centre Aéré de «Chantereine». Les bons de vacances seront déduits sur présentation.

★ GEORGES PESCE ★
• Terrassements Particuliers
• Pose fosses septiques
• Gravier Mallefougasse E.T.C.
04200 PEIPIN ★ TEL. 64.27.09

## Cinéma «Le Rex»

★ ★ ★

Samedi 13 & dimanche 14 août
**«PINOCCHIO»**
*Dessin animé de WALT DISNEY.*

15 août
**«LA BATAILLE DE MANDCHOURIE»**
*Un film d'aventures.*

16 et 17 août
**«BLADE RUNNER»**
*Un film d'anticipation et d'aventures réalisé par Ridley SCOTT.*

18 et 19 août
**«BANZAI»**
*Réalisé par Claude ZIDI avec COLUCHE et Valérie MAIRESSE.*

l'Imprimerie Nouvelle
*informe son aimable clientèle de la fermeture de ses locaux*
du
samedi 20 août inclus
au
samedi 3 septembre inclus
*pour congés annuels*

A SISTERON
MEPHISTO Chaussures de MARCHE
GINO CHAUSSURES
Avenue Paul-Arène ★ Le Cabridens
*L'ÉLÉGANCE DE VOS PIEDS*
SALAMANDER FRANCE HOMMES
J.B. MARTIN FEMMES
CRÉATION BARE SPORTIFS

© VILLE DE SISTERON

## SISTERON VELO

**SAISON 83/84**
**Calendrier de Préparation**

- Jeudi 18 aôut à Sisteron (Match Amical) à 19 h : S.V. contre MALIJAI.
- Samedi 20 août au Poët (semi-nocturne) participation au Tournoi «BERNARD POINCELET»
- Mercredi 24 août à Gap (Match Amical) à 19 h : GAP 2 contre S.V.
- Dimanche 28 août à Sisteron (Match amical) à 16 h : S.V. contre PUYRICARD (P.H.B.)
- Mercredi 31 août à Sisteron (Match amical) à 18 H 45 : S.V. contre DIGNE 2.

## Société Communale de Chasse de Sisteron

*«Saint-Hubert de la Haute-Durance»*

Le Conseil d'Administration de la Société communique :

En raison du renouvellement du tiers du bureau lors de l'Assemblée Générale du 2 septembre, les candidatures devront être déposées chez le Président. C. POULET Tél. 61.26.38 au plus tard le 25 août 1983.

Le Bureau

## SAMEDI 13 AOÛT

*21 h 15 — Place de l'Eglise*

**★ SPECTACLE GRATUIT ★**

*de bateleurs sur podium avec décors sonorisation et éclairage. Childerick et sa troupe vous présenteront «Il était une fois les bateleurs» avec acrobate, magicien, bouffon, briseur de chaines, cracheur de feu, bonimenteur, ménestrel. Organisation Comité des Fêtes.*


GRAS Alain
• PLOMBERIE •
• ZINGUERIE •
**Chauffage Central**
*Les Plantiers - Sisteron*
*Tél. 61.14.41*



## CABINET FABRY

**1, rue de l'Eglise**
**04190 LES MÉES**
**Tél. (92) 34.08.79**

LES MÉES combles aménageables. toiture sous éverite, eau, électricité. 50.000 Francs.

LES MÉES maison ancienne à rénover, eau, électricité, tout à l'égout, deux sorties indépendantes, trois niveaux de 100 m² chacun. 120.000 F.

LES MÉES terrain constructible, 1450 m², viabilité à proximité. 100 F le m².

SAINT-GENIEZ terrain constructible de 1.770 m² à 48 F le m² + taxes.

THOARD terrain constructible de 6.080 m² pour 87.000 F.

MALIJAI murs fonds de commerce 100 m² au sol + 1 premier étage. 250 000 F. H.T.

LES MÉES Villa T3 + dépendances sur 1441 m², 350.000 F

PEYRUIS maison de village à rénover, eau, électricité, tout à l'égoût. 150.000 Francs H.T.

FORCALQUIER villa T3 neuve + terrasse + garage + cave + buanderie sur 850 m² de terrain. 500.000 Francs.

PEYRUIS appartement T2 à rénover. 70.000 F H.T.


## CYCLO-CLUB SISTERONAIS

Après le voyage en R.F.A., le club poursuit ses activités et malgré la chaleur de juillet, nombreux furent ceux qui, par leur entraînement, purent effectuer le BRA avec les cols du Galibier, Croix de fer, etc... A voir le nombre de cyclistes sur les routes de la région, nous pouvons dire que c'est une bonne année. Le dimanche 7 août, nos représentants étaient à Barcelonnette pour les 3 cols, ainsi que pour le Parpaillon organisé par GAP. Ce n'était pas du gateau, et tous ont mis un point d'honneur à bien figurer, faisant honneur à la ville et au club.

Quelles que soient les sorties, il ne s'agit pas d'épreuves avec classement mais il faut terminer et tous les fervents du vélo se doivent d'essayer au moins une fois même les dames, pourquoi pas !

Bientôt une réunion récréative aura lieu, rassemblant tous les adhérents avec projection de films et grillades. L'Assemblée Générale se tiendra courant septembre afin que l'on puisse établir un calendrier pour l'année à venir.

**Dimanche 14 août :** *Départ 6 H 30 : Place de la République, SISTERON, RIBIERS, LAGRAND, EYGUIANS, SAVOURNON, VEYNES, Col d'Espreaux, Le Monétier, THEZE, Col de Grêle, VAUMEILH, VALERNES, LA BEAUME, SISTERON (112 km, arrivée 11 H 30).*

**Lundi 15 août :** *Départ 6 H 30 : Place de la République, SISTERON, Pt de Fombéton, VAUMEILH, Ferme Borrely, NIBLES, LA MOTTE, TURRIERS, Col des Sagnes, BAYONS, SISTERON. 92 Km Arrivée 11 H 30.*

## ★ GRANDE PREMIÈRE A TURRIERS ★

Grande et belle première à Turriers, dimanche, à l'occasion du 1er Grand Prix de «L'EAU VIVE». 41 coureurs répondaient présents à l'appel du Président de la Roue d'Or Sisteronaise, M. ROCA, devant l'Hôtel Rochecline. 26 seniors 2e et 3e catégorie et 15 juniors 2e Année s'élançaient à 15 Heures pour 45 Tours de circuit tracé dans le village et long de 1,600 Km. Ce circuit fût très sélectif et plus dur qu'on pouvait l'imaginer.

Le très sympathique Maire de Turriers, M. HONNORAT, retrouvait l'ambiance si prenante de la course. Est-il besoin de rappeler qu'il courut lui-même et qu'il créat à Marseille un club de cyclisme dont il fut un des conseillers techniques.

Dès les premiers tours, le peloton s'étira et explosa se scindant en plusieurs groupes. Aux avants postes, 6 hommes, DAZIN (Briançon), BUON (Nimes), ADAM (Gap), CHEVALLIER (Romans), BELLUT (Normandie) et ECHIVARD (Ile-de-France) imposèrent leur loi. De ces 6 échappés, deux seulement disputeront la gagne : ADAM et ECHIVARD. Ils menèrent ensemble les trois quart de la course augmentant au fil des tours leur avance. Derrière en chasse, le Parisien CHUISANO, dit le «grand Noël» ancien de la R.O.S., CLASTRIER (Salon) un homme des places d'honneur qui ne renonce jamais et ARNAUD (Oraison) vainqueur au Poêt dimanche dernier. Dans un autre groupe les juniors pratiquant une course dans la course, défendaient chèrement leur place. Citons le Dignois BARO qui, dans un sursaut d'orgueil larguait dans les 2 derniers tours ses compagnons BANIEL de Martigues et le Sisteronais REYNAUD revenu sur ses 2 hommes au prix d'un bel effort.

Dans le dernier tour, ADAM lachait ECHIVARD et remportait le 1er Grand Prix de Turriers recevant des mains de Monsieur le Maire la magnifique coupe de la Municipalité.

ECHIVARD grand animateur de la course remportait le classement des meilleurs sprinters. CHUISANO se voyait attribuer la coupe du 1er 3e catégorie offerte par le Comité des Fêtes. BARO Philippe recevait du Président ROCA la coupe pour le 1er Junior et REYNAUD Jean-Luc la coupe au 1er Sisteronais.

La Roue d'Or Sisteronaise tient à remercier le sportif et enthousiaste public de Turriers, tous les généreux donateurs de primes et ils furent nombreux. Grâce à eux, rares furent les coureurs non récompensés. Le jeune et dynamique Comité des Fêtes ainsi que Monsieur le Maire qui nous accueillirent chaleureusement, mettant tout à notre disposition, pour la réussite brillante de cette première. D'ores et déjà, nous vous disons à l'année prochaine et MERCI A TOUS.

**CLASSEMENT DE L'ÉPREUVE**

*1e : ADAM Patrick, Pédale Gapençaise*
*2e : ECHIVARD Didier, Ile de France*
*3e : CLASTRIER Michel, Salon de Provence*
*4e : ARNAUD René, A.C. Oraison*
*5e : CHUISANO Noël, Paris*
*6e : BARO Philippe, C.A. Digne (1er Junior)*
*7e : MARTIN Noël, Sénas*
*8e : BELLUT Maxime, Normandie*
*9e : BANIEL Pascal, Martigues (2e Junior)*
*10e : MOUCHET Gérard, Vienne*
*11e : ROMANO Frédéric, Pédale Gapençaise*
*12e : REYNAUD Jean-Luc, Roue d'Or Sisteronaise*
*13e : RESSEGAIRE Thierry, Roue d'Or Sisteronaise*
*14e : BUON Olivier, Nîmes (4e Junior)*
*15e : BURDIN Gérard, Romans*
*16e : RISOUL Olivier, C.A. Dignois (5e junior)*
*17e : BEHY Michel, Poitou*
*18e : CHEVALLIER Pierre, Romans*
*19e : BRUN Régis, P.C. Valentine*
*20e : LIEUTIER Gérard, Roue d'Or Sisteronaise.*

## Remerciements

Les pensionnaires de l'Hospice et la Direction du Centre Hospitalier de SISTERON remercient vivement les familles de :

*M. PELEGRINA & Mlle HENRY*
*M. CORTINOVIS & Mlle MAMEDJIS*

pour les dons qu'elles ont faits à l'occasion du mariage de leurs enfants et adressent aux jeunes époux leurs meilleurs voeux de bohneur.


**la Pharmacie «GASTINEL»**
**sera fermée du 14 au 22 août inclus**

*En faisant votre marché, pensez*
**★ Triperie ★**
*TÊTE DE VEAU ★ ABATS ★ PIEDS ET PAQUETS ★*
**★ Volaillerie ★**
*Jambon ★ Saucisses des Alpes*
*Fromage de tête ★ Pâté maison*
**★ Charcuterie ★**
**«Gilbert NEVIERE»**
rue de l'horloge - 04200 Sisteron
Téléphone : (92) 68.42.73
*8 h 00 à 12 h 30 - 15 h 30 à 19 h 30*
*Fermeture le lundi et le dimanche*



**«- Sisteron -» dépannage & entretien**
*Plomberie, Zinguerie, Etanchéité, Installation de sanitaires, Pose de laine de verre, Ramonage, Dépannages divers*
**TRABUC Christian ★ Tél.:(92) 61.16.90**
**21, Avenue du Thor ★ 04200 SISTERON**



**Caisse d'Epargne**
*En raison des fêtes du 15 août 1983, la Caisse d'Epargne de SISTERON informe son aimable clientèle que ses bureaux et Agences seront fermés le*
**mardi 16 août 1983**


© VILLE DE SISTERON

## BLOC-NOTES

**Dimanche 14 août et Lundi 15 août**

**Médecin de garde :**
Docteur PALOMBO
11, rue Paraire tél. 34.06.86
04190 LES MÉES

**Pharmacie de garde :**
VENTRE
8, Pl. Liberté - Tél. 34.03.34
04190 - LES MÉES.

**Pompiers :** tél. 18

**Gendarmerie :** tél. 17
64.00.02

**Mairie :** tél. 64.06.01

## ETAT CIVIL

=-=-=-=

**Naissances :**

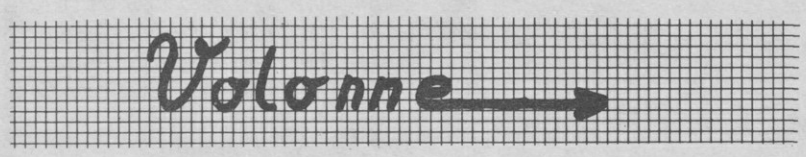
- *ROBERT Renaud Jean-Claude, le 27 juillet 83.*
- *MURANO Ambre, Pauline, Géraldine le 30 juillet 1983.*
- *BARRILLON Marjorie Marie-France le 31 Juillet 1983.*

**Mariages :**

- *MADDALENI Serge Emile Robert et GOUPIL Josette Michelle Rolande.*
- *GROS Jean-Claude Lucien José et LEFEBVRE Christine Andrée.*

**Décès :**

- *Viviane Claudette ROGGERI, décédé le 31 juillet 1983 à SISTERON.*




## LA POÉSIE AU SERVICE DE TOUS

M. Michel FAUCHET qui, sous le pseudonyme de Michel FIGERAC vient de publier son dernier recueil de poèmes intitulé «Sur les hauteurs de vivre» aux Editions Saint-Germain des Prés, signera ses oeuvres le vendredi 20 août de 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h au magasin de la presse à Volonne, chez Mme et M. Bertrand.

Le bénéfice de la vente des livres sera versé aux oeuvres sociales de la commune de Volonne.

## BLOC-NOTES

**Dimanche 14 août et Lundi 15 août**

**Médecin de garde**
Docteur PALOMBO
11, rue Paraire tél. 34.06.86
04190 LES MÉES

**Pharmacie de garde**
VENTRE
8, Pl. Liberté - Tél. 34.03.34
04190 - LES MÉES.

**Pompiers** tél. 64.00.02

Gendarmerie tél. 64.00.02

**Mairie :** tél. 64.07.57

## LA CARTE D'ADHÉRENT DE LA F.U.A.J.

*(Fédération Unie des Auberges de Jeunesse)*

**un véritable passeport international des jeunes**

★ ★ ★

La carte individuelle F.U.A.J. est nécessaire pour participer aux activités et voyages organisés à l'intention des jeunes. Elle est valable dans toutes les auberges de jeunesse tant en France qu'à l'étranger. Elle donne accès à 5.000 installations réparties dans 52 pays. Elle est annuelle (valable du 1er janvier au 31 décembre). Sa possession permet de bénéficier d'un certain nombre de réductions en Europe et autres pays. Liste sur demande à F.U.A.J., 6 rue Mesnil 75116 PARIS.

La carte FUAJ est reconnue comme licence de camping (timbre F.F.C.C. en supplément). Elle permet des transports à tarifs réduits (avion, train). Une assurance pour les activités de loisirs pratiquées dans les auberges de jeunesse (A.J.). Une information que vous envoie la fédération sur ces activités et qu'elle met à votre disposition dans les A.J. La participation à lavie de l'association pendant toute l'année, au niveau des auberges départementales.

**• Modalités d'adhésion :**

Il suffit de présenter et de remettre les pièces suivantes :

- Bulletin d'adhésion individuelle
- Pièce d'identité (par correspondance : photocopie de la carte d'identité recto, verso)
- photo d'identité de face (par correspondance : indiquer nom et prénom au dos)
- Autorisation parentale pour les mineurs
- Règlement de la cotisation (voir tarifs)

Vous pouvez retirer ces cartes individuelles dans toutes les auberges en France mais ATTENTION : certaines A.J. ne fonctionnent que temporairement. Il convient de consulter la période d'ouverture des A.J. avant de se déplacer ou d'envoyer sa demande de carte.

**• PRIX :**

Adhésion individuelle : moins de 18 ans 10 F, de 18 à 26 ans 30 F, plus de 26 ans 50 F.

Hébergement : 25 F, 21 F et 15 F par nuit, selon les catégories.

Repas : Petit déjeuner 8 F et déjeuner, diner 26 F.

**• GUIDES :**

Français des A.J. (guide détaillé comportant tous les renseignements sur chaque installation. Prix 6,50 F (+ 9,60 F de frais de port).

Etranger volume I (pays européens et méditerranéens) 25 F + 9,60 F de port et volume II (Afrique, Amérique, Asie, Australie) prix ; 25 F.

**• FÉDÉRATION UNIE DES AUBERGES DE JEUNESSE :**

Association à but non lucratif (loi du 1er juillet 1901), la FUAJ est la seule association française membre de la fédération internationale des auberges de jeunesse (international Youth Hostel Federation / I.Y.H.F.). Elle est agréée par le Ministère de l'Education Nationale, le Ministère du Temps Libre (Jeunesse et Sports) et le secrétariat d'état chargé au Tourisme (agrément n° 67005).

Elle est agréée pour les stages de formation continue.

**• QUELQUES PRÉCISIONS SUR NOS STAGES ET SÉJOURS :**

Tous nos stages et séjours en France comprennent, sauf mentions contraires, la pension complète (petit déjeuner, goûter, dîner), les diverses prestations, activités.

Ex : pour l'hiver : hébergement (draps + couverture), enseignement du ski, du lundi au samedi inclus par les moniteurs diplomés, remontées mécaniques illimitées (pour Morzine) du lundi au samedi inclus (sauf pour randonnée raquettes) 2 jours Pleney, 2 Nyon, 2 Avoriaz, transferts vers les téléphériques de nyon, Avoriaz, prêt du matériel de ski (ski, batons, chaussures), assurance «SKI FUAJ».

Ne sont pas compris : le transport du participant de son domicile à l'AJ et le retour, le prix de l'adhésion qui permet de s'inscrire à toutes les activités de la FUAJ du 1.1 au 31.12 de l'année en cours, et d'utiliser le réseau des A.J. en France et à l'étranger.

**• DE NOMBREUSES ACTIVITÉS** peuvent être pratiquées dans toute région : voile, canoë-kayak, croisières, planche à voile, plongée sous marine, surf, apiculture, astrologie, artisanat, bandes dessinées, char à voile, cyclotourisme, danse et musique, équitation, escalade, gastronomie, moto-trial, natation, ornithologie, photo-vidéo, randonnée pédestre en montagne ou campagne, rencontres internationales, tennis, vol à voile, vol libre, ... mais aussi la découverte d'une région.

En plus des stages d'activités cités ci-dessus, la FUAJ vous propose de nombreux voyages vers tous les continents.

**• EN HIVER,** les auberges organisent des stages :

- DE SKI ALPIN particulièrement intéressant en janvier, ex à Morzine-Avoriaz 10 jours du 4 au 13/01 : 1.615 F, 7 jours du 8/01 au 4/02 : 1.375 F (du dimanche au samedi) ; en mars du dimanche au samedi soit 7 jours : de 1.395 F à 1.480 F. A Noël, du 21/12 au 27/12 : 1.555 F, du 28/12 au 03/01 : 1.615 F, février du 5/02 au 25/02 : 1.615 F (du dimanche au samedi), à Pâques du 25/03 au 14/04 : de 1.555 F à 1.615 F (du dimanche au samedi soit 7 jours).
- DE SKI DE RANDONNÉE ALPINE : du 25/3 au 14/4 la semaine du dimanche au samedi : 1.700 F
- DE RANDONNÉE A RAQUETTES : du 26/2 au 24/3 la semaine du dimanche au samedi : 1.525 F.
- DE SKI DE FOND (groupe d'au moins 20 personnes) du 8/1 au 4/2 la semaine du dimanche au samedi : 1.190 F.
- DE COURS DE LANGUE FRANÇAISE POUR ÉTRANGERS : du 1/5 au 15/6 stages de 14 jours : prix à l'étude.

**• COMMENT PAYER ENCORE MOINS CHER ?**

AVEC LES CHÈQUES PLEIN AIR. Les jeunes de 16 à 25 ans peuvent bénéficier des chèques plein air. Adressez-vous à la Direction départementale de la Jeunesse et Sports de votre lieu de résidence.

**• A BIENTÔT ET BONNES VACANCES !**

## ★ PEIPIN ★
## FÊTE PATRONALE
## 13, 14 ET 15 AOÛT 1983

**SAMEDI 13 AOÛT**

14 H 00 : **CONCOURS DE BOULES**
en Doublettes : 500 F plus participation.
**CONSOLANTE :** 200 F plus participation.

22 H 00 : **GRAND BAL** avec l'Orchestre **CRYSTELIA.**

**DIMANCHE 14 AOÛT**

11 H 00 : **DÉFILÉ de cavaliers** dans le village.

12 H 30 : **Buffet campagnard,** *offert par le COMITÉ DES FÊTES aux cavaliers.*

15 H 00 : **TIERCÉ de CHEVAUX** *(possibilité d'en faire 2 à 3), puis divers jeux équestres : jeux de la chaise, slalom, concours de randonnées.*

18 H 00 : **Remise des coupes aux vainqueurs.**

16 H 00 : **CONCOURS DE BOULES MIXTE**
en Triplettes : 400 F plus participation.
**CONSOLANTE** *(mêmes équipes) :* 200 F pus part.

17 H 00 : **BAL** avec l'Orchestre **DANIEL PAOLI et**
21 H 30 : **Les Mitchell's.**

**LUNDI 15 AOUT**

9 H 00 : **JEU PROVENÇAL en doublettes :** 500 F plus part.

14 H 00 : **CONCOURS DE BOULES A PÉTANQUE**
en Doublettes : 200 F plus participation.

17 H 00 : **BAL** avec l'Orchestre **NEPTUNE**
21 H 30 : **BAL** avec l'Orchestre **NEPTUNE.**

21 H 00 : **GRAND FEU D'ARTIFICE Sonorisé.**

22 H 00 : **TIRAGE DE LA TOMBOLA.**

## MALIJAI

### L'Amicale des Retraités de Malijai en «Vadrouille»

=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=

La population active de notre village, attend avec impatience la période des congés payés, afin de pouvoir profiter, en famille, d'un repos bien mérité après une année de labeur, en se rendant soit à la montagne ou dans la campagne ombragée pour rechercher un peu de fraîcheur, ou bien en rejoignant les plages de la Méditerranée ou de l'Atlantique afin de pouvoir se faire dorer au soleil ou faire trempette...

Il en est de même pour une quarantaine de retraités de Malijai qui viennent de faire une magnifique excursion dans le vercors surnommé à juste titre «La perle du Dauphiné et Haut lieu de la Résistance». Ils revinrent très satisfaits de ce circuit de 410 Km après être passé par DIE, le pays de la Clairette, VASSIEUX son cimetière et son musée de la résistance, les Grands et Petits GOulets, Villars de Lens, Corrençon où fût pris le repas de midi, Saint-Nizier avec son tremplin olympique. Retour par Grenoble et le Col de Lus la croix haute. Mais nos amis ne sont pas restés inactifs pendant cette période estivale puisque lors du récent tournoi organisé par le tennis de table de Malijai, ils ont fait preuve de leur vaillance sportive en remportant la coupe des vétérans. Poursuivant son activité, l'Amicale des Retraités de Malijai organise un voyage en Espagne avec séjour à Blanes sur la «Costa Brava» du 28 août au 11 septembre 1983 soit pendant 14 Jours pour la somme de 1400 francs, par personne, comprenant le transport par car très confortable ainsi que la pension complète, vin compris dans un hôtel de bonne renommée par sa bonne table, ses chambres avec salle de bains ainsi qu'un personnel accueillant et très serviable.

Quelques places étant encore disponibles, les personnes adhérentes ou «NON» à l'Amicale, intéressées par ce voyage, peuvent se renseigner le plus rapidement possible, auprès du Président Albert VAN GOOL, Rue des Grandes Fenières à Malijai (Téléphone : 34.02.90).

A bientôt !

## MELVE

LUNDI 15 AOÛT

**★ Fête Patronale ★**

14 H 30
**CONCOURS de PÉTANQUE**
en triplettes, 1300 F plus frais de participation plus Coupe P.T.T. **Consolante :** 500 F plus frais de participation plus Coupe Crédit Agricole.

16 H 00
**JEUX D'ENFANTS**

17 H 00
**Traditionnel GYMKHANA de BROUETTES**
*mixte réservé aux adultes*

En Matinée et Soirée
**BAL GRATUIT AVEC OCÉAN**
*BATAILLE GÉANTE DE CONFETTIS*
*★ COTILLONS ★ CASSE-OEUFS ★*

## BAYONS

**★ Fête ★ de la Lavande**

Samedi 13 août

- 21 h : **GRAND BAL** avec notre ami le Disc-Jockey **GAUDE.**

Dimanche 14 août

- 15 h : **Concours de Boules** *(3 joueurs, 2 boules)* 4000 Frs de Prix, Médailles aux finalistes. **Consolante.**
- 17 h : **Concert d'Accordéons** dans l'Eglise de Bayons.
- 21 h : **GRAND BAL «Accordéon»** avec Corinne et Claude PORTE et Cie.
- **Concours de danse «Rétro».**
- Tirage de la Tombola.

© VILLE DE SISTERON

# une page pratique


2e FESTIVAL AMÉRIQUE LATINE
**dimanche 14 août 1983**
Hippodrome d'ORAISON

**12 H : REPAS**
*Batidas coktail (Brésil), Empanadas (Argentine), Salade exotique (Brésil), Bananas Gloria (Guatémala)* **en musique avec le groupe LOS CAIMANES**
**15 H 30 : LOS CAIMANES**
*L'authentique musique des Andes chants d'espoir d'un peuple en lutte.*
**16 H : THÉÂTRE DE MARIONNETTES**
*INTI le Dieu Soleil par Jorge PEREIRA, BOLIVIE.*
**17 H : LA SITUATION en Amérique Centrale et Chili**
**17 H 30 : MUSIQUE TRADITIONNELLE ET MODERNE**
*par le groupe COBRA, VÉNÉZUELA*
**18 H 30 : QUIMANTU :** *Musique et chants d'Argentine*
**20 H : REPAS**
**21 H : DANSES ET RYTHMES DES CARAÏBES**
*La SALSA avec le groupe MALANGA, COLOMBIE*
*Entrée : 50 F (étudiants, chomeurs : 30 F). Réduction 20 % avant la fête, tarifs groupe. Organisation comité Salvador Manosque. Renseignements et réservations : Tél. 72.22.44 et 87.59.79. En cas de mauvais temps tous les spectacles se dérouleront dans la salle des fêtes d'Oraison.*



TOUT POUR L'AGRICULTURE
Saingor SAINGRAL Ets MAGNAN S.A.R.L.
La Maubuissonne ★ 04200 SISTERON ★
Tél. (92) 61.15.41
ENGRAIS ★ PRODUITS PHYTOSANITAIRES
ALIMENTS DU BETAIL COFNA ★ GRAINS
POMMES DE TERRE ★ FRUITS



optique durance
**Fermé du 22 au 29 août 1983**
**PHILIPPE MARIN**
opticien diplômé
TIERS PAYANT aux adhérents de la Caisse Chirurgicale
Rue des Cordeliers - 04200 SISTERON
Téléphone (92) 61.24.76



DécoService
S. A. R. L. J. RULLAN et Fils
84, rue Saunerie - 04200 Sisteron
vous propose un grand choix de :
PEINTURES - PAPIERS PEINTS
MOQUETTES
VITRERIE - MIROITERIE
et tous les accessoires peinture.
(OUVERT LE LUNDI) TEL. 61.25.18



★ BOUCHERIE ★
★ CHARCUTERIE ★
de l'Horloge
SPÉCIALITÉS ET CHARCUTERIE de PAYS
« Jacques ARNOUX »
TEL. : (92) 61.03.70


Imprimerie NOUVELLE ★ SISTERON

## TELE du 13 août au 19 août 1983

### TF1

**SAMEDI 13 AOÛT**
12.00 Série «Chéri bibi» n° 26
12.15 Route buissonière
12.45 Série «Chéri bibi» n° 27
12.55 Face à SAS
13.00 TF1 Actualités
13.30 Série «Les Mohicans de Paris»
14.50 Casaques et bottes de cuir
15.15 Histoires naturelles
15.45 Série «Chéri Bibi» n° 28
16.00 Documentaire
16.10 Les irrésistibles
16.50 Série «Chéri Bibi» n° 29
17.05 Croque Vacances
17.45 Série «Chéri Bibi» n° 30
18.00 Trente millions d'amis
18.15 Auto-Moto
19.15 Actualités Régionales
19.40 Super Défi
20.00 TF1 Actualités
20.35 L'assassin est dans la ville
21.35 Série «Shogun» n° 6
22.55 22, V'là le rock

★ ★ ★ ★

**DIMANCHE 14 AOÛT**
10.30 Le jour du Seigneur
12.00 Télé foot 1
13.00 TF1 Actualités
13.35 Enquête en direct n° 6 «Un navigateur très solitaire»
14.30 En direct du studio 17
15.50 Le relais du dimanche
18.30 Sports dimanche
19.00 Série Arnold et Willy
19.30 Les animaux du monde
20.00 TF1 Actualités
20.35 «Big Jake» film avec John WAYNE et Maureen O'HARA.
22.20 Eurovision Lourdes
23.20 TF1 Actualités
23.35 Lettre aimée

★ ★ ★ ★

**LUNDI 15 AOÛT**
12.30 Le bar de l'été
13.00 TF1 Actualités
13.45 Série «Les chevaux du soleil»
17.00 Croque vacances
18.10 Le rendez-vous de 18 h
18.20 Comme un point sur la mer
19.30 Dessin animé
19.40 Super Défi
20.00 TF1 Actualités
20.35 Cinévasion : Le voyage au bout du monde» de Jacques Cousteau
22.25 TF1 Actualités
22.35 Le XIXe siècle Peinture en liberté.
23.35 Un soir, une étoile.

★ ★ ★ ★

**MARDI 16 AOUT**
12.30 Le Bar de l'été
13.00 TF1 Actualités
13.35 Série «Sloane, agent spécial»
16.30 Croque-Vacances
18.00 Le rendez-vous de 18 h
18.10 Histoire de l'aviation.
19.15 Actualités régionales
19.40 Super Défi
20.00 TF1 Actualités
20.35 Mardivertissement : Formule 1 Mireille Mathieu & Patrick Duffy.
21.45 TF1 Actualités
21.55 Ciné soir «La première fois» avec Alain COHEN, Charles DENNER

★ ★ ★ ★

**MERCREDI 17 AOÛT**
12.30 Le bar de l'été
13.00 TF1 Actualités
13.35 Série «Sloane, agent spécial»
16.30 Croque-Vacances
18.00 Le rendez-vous de 18 H
18.10 Histoire de l'aviation
19.15 Actualités régionales
19.45 Marions-les
20.00 TF1 Actualités
20.35 Vagabondages
21.35 Portrait Joseph Rouleau
22.45 Balle de match
23.15 TF1 Actualités

★ ★ ★ ★

**JEUDI 18 AOUT**
12.30 Le bar de l'été
13.00 TF1 Actualités
13.45 Série «Sloane, agent spécial»
16.30 Croque-Vacances
18.00 Le rendez-vous de 18 h
18.10 Histoire de l'aviation
19.15 Actualités régionales
19.40 Super Défi
20.00 TF1 Actualités
20.40 «Le curé de Tours» avec Jean CARMET & Michel BOUQUET.
22.20 TF1 Actualités
22.30 Caméra Festival

★ ★ ★ ★

**VENDREDI 19 AOUT**
12.30 Le bar de l'été
13.00 TF1 Actualités
13.35 Série «Sloane agent spécial»
16.30 Croque vacances
18.10 Histoire de l'aviation
19.15 Actualités régionales
19.45 Marions-les
20.00 TF1 Actualités
20.35 Au théâtre ce soir «La maison de l'Estuaire» avec Renée FAURE.
22.35 TF1 Actualités
22.45 Mini-Clap «Remanence»
23.00 TF1 Actual. + 5 jours en bourse

### 2

**SAMEDI 13 AOÛT**
11.55 Journal des sourds & malentendants
12.15 Souvenirs-Souvenirs
12.45 A2 Journal
13.35 «Shérif fais-moi peur» n° 7
14.25 Les aventures de Tom Sawyer
14.50 Les jeux du stade
18.00 Carnets de l'aventure
18.50 Jeu des chiffres et des lettres
19.15 Actualités régionales
19.40 Le théâtre de Bouvard
20.00 A2 Journal
20.35 Variétés.
22.05 La chasse aux trésors
23.05 A2 Journal

★ ★ ★ ★

**DIMANCHE 14 AOÛT**
11.45 Gym-Tonic
12.15 Souvenirs-Souvenirs
12.45 A2 Journal
13.20 Cirque du monde
14.15 Série «Kung Fu» n° 7
15.05 Si on chantait n° 6
16.10 Les amours des années folles
17.15 La panthère rose
17.25 Madame le juge n° 6
18.55 Stade 2
20.00 A2 Journal
20.35 Bonjour M. Lewis n° 7
21.35 Documentaire
22.55 A2 dernière

★ ★ ★ ★

**LUNDI 15 AOUT**
12.07 Platine 45
12.45 A2 Journal
13.35 Série «le virginien»
14.45 Aujourd'hui la vie
15.45 Dessins animés
15.50 Sports été : Athlétisme
18.50 Jeu des chiffres et des lettres
19.10 Athlétisme championnat monde
19.40 Le théâtre de Bouvard
20.00 A2 Journal
20.35 Emmenez-moi au théâtre : «cinq chorégraphes» Opéra Paris
22.00 «La dernière bande» avec François SIMON.
23.00 A2 dernière

★ ★ ★ ★

**MARDI 16 AOUT**
12.07 Platine 45
12.25 Les amours des années grises
12.45 A2 Journal
13.35 Série «Le virginien»
14.45 Aujourd'hui la vie
15.45 Dessins animés
15.55 Sports été : Athlétisme
18.50 Jeu des chiffres et des lettres
19.10 Athlétisme 10.000 m
20.00 A2 Journal
20.35 Film.
23.00 A2 dernière

★ ★ ★ ★

**MERCREDI 17 AOUT**
12.07 Platine 45
12.25 Les amours des années grises
12.45 A2 Journal
13.35 Série «Le virginien» n° 28
14.45 Un monde différent
15.55 Sports été : Athlétisme
18.50 Jeu des chiffres et des lettres
19.10 Athlétisme
19.40 Le théâtre de Bouvard
20.00 A2 Journal
20.35 Téléfilm «Le kimono rouge» n° 3 et fin avec Yves BENEYTON
21.35 Concert
22.35 Documentaire
22.55 A2 Journal

★ ★ ★ ★

**JEUDI 18 AOUT**
12.07 Platine 45
12.25 Les amours des années grises
12.45 A2 Journal
13.35 Série «Le virginien»
14.45 Aujourd'hui la vie
15.45 Dessins animés
15.55 Sports été
18.00 Récré A2
18.40 Flash actualités télévisées
18.50 Jeu des chiffres et des lettres
19.15 Actualités régionales
19.40 Le théâtre de Bouvard
20.00 A2 Journal
20.35 Club des télévisions du monde Téléfilm.
21.30 Variétés
22.30 Téléfilm
23.30 A2 dernière

★ ★ ★ ★

**VENDREDI 19 AOUT**
12.07 Platine 45
12.25 Les amours des années grises
12.45 A2 Journal
13.35 Série «Le virginien»
14.45 Aujourd'hui la vie
15.45 Dessins animés
15.55 Sports été : Athlétisme Championnat du Monde
18.50 Jeu des chiffres et des lettres
19.10 Athlétisme : 1/2 finale 5000 m M.
19.40 Le théâtre de Bouvard
20.00 A2 Journal
20.35 Série «VERDI» n° 8 Avec Ronald PICKUP.
21.35 Apostrophes
22.55 A2 dernière
23.05 Cinéma d'été.

### FR3

**SAMEDI 13 AOÛT**
19.10 Soir 3
19.15 Actualités régionales
19.35 Jeunesse
19.50 Dessin animé : «Ulysse 31» «Sisyphe» n° 6
20.00 Les jeux de 20 heures
20.35 Cycle SHakespeare «Le roi Lear» avec Michael HORDEN & J. SHRAPNEL Production B.B.C.
23.30 Soir 3
23.50 Musi-club

★ ★ ★ ★

**DIMANCHE 14 AOÛT**
18.35 FR3 Jeunesse
19.40 RFO Hebdo
20.00 Benny Hill
20.35 Série : Histoires de l'histoire. n° 2
21.30 Aspect du court métrage «Je reviens de suite» «La glace à trois faces»
22.05 Soir 3
22.30 Cinéma de minuit : Cycle Charles VANEL : «Le grand jeu» film avec Charles Vanel Marie Bell, Françoise Rosay, Pierre Larquey, Olga Velbria et Line Clévers (1933).

★ ★ ★ ★

**LUNDI 15 AOUT**
19.10 Soir 3
19.15 Kokoschka (expo peinture)
19.35 Jeunesse
19.50 Dessin animé : «Ulysse 31»
20.00 Les jeux de 20 heures
20.35 Film «La bataille de San Sebastian» avec Anthony QUINN, Charles BRONSON et Anjanette COMER. (1967)
22.25 Soir 3
22.45 Thalassa
23.15 Prélude à la nuit.

★ ★ ★ ★

**MARDI 16 AOUT**
19.10 Soir 3
19.15 Actualités régionales
19.35 Jeunesse
19.50 Dessin animé «Ulysse 31» La révolte des compagnons
20.00 Les jeux de 20 heures
20.35 «Le guêpier» film avec Claude BRASSEUR, Marthe KELLER, Gabriele FERZETTI et John STEINER (1975)
22.05 Soir 3
22.25 Prélude à la nuit

★ ★ ★ ★

**MERCREDI 17 AOUT**
19.10 Soir 3
19.15 Actualités régionales
19.35 Jeunesse
19.50 Dessin animé : «Ulysse 31» La révolte des compagnons
20.00 Les jeux de 20 heures
20.35 Film «Fregoli» n° 3 avec Luigi PROIETTI
21.35 Soir 3
21.55 Les merveilles de la mer
22.30 «Les monstres» film avec Ugo TOGNAZZI, Vittorio GASMAN et Michèle MERCIER. (1963) film de RISI.
00.20 Prélude à la nuit

★ ★ ★ ★

**JEUDI 18 AOUT**
19.10 Soir 3
19.15 Actualités régionales
19.35 Jeunesse
19.50 Dessin animé «Ulysse 31»
20.00 Les jeux de 20 heures
20.35 Cinéma Passion
20.40 «Ma blonde entends-tu dans la ville» avec Francine CARPON, Jacques ZANETTI et Josette HEMSEN. (1980)
22.05 Soir 3
22.25 Prélude à la nuit

★ ★ ★ ★

**VENDREDI 19 AOUT**
19.10 Soir 3
19.15 Actualités régionales
19.35 Jeunesse
19.50 Dessin animé : «Ulysse 31»
20.00 Les jeux de 20 heures
20.35 Vendredi magazine
21.30 Soir 3
21.50 L'aventure (2e série)
22.45 Festival international de Jazz à Juan-les-Pins
23.15 Prélude à la nuit

**BULLETIN D'ABONNEMENT**

*NOM* .....

*Prénom* .....

*Adresse : n°* ..... *Rue* .....

*Ville* ..... *Code postal* .....

*Je désire m'abonner pour :*
*1 an : 100 F - 6 mois : 50 F*

**SISTERON-JOURNAL**
95, rue Saunerie - 04200 SISTERON
Tél. (92) 68.40.98

© VILLE DE SISTERON

## LA GUERRE AU BRUIT EST DÉCLARÉE

«Le comité de vigilance pour la protection de la santé» part en guerre contre le bruit, «ce fléau de premier plan» cause d'un accident nerveux sur trois et d'un internement en asile psychiatrique sur cinq.

Il souhaite notamment qu'une éducation des jeunes soit faite dès l'école et que l'intensification de la lutte contre cette nuisance ne soit pas «un vain mot et s'affirme en faisant respecter les textes existants sur le plan juridique, en les complétant et en développant au sujet du bruit les recherches sociologiques médicales et scientifiques».

Comme première mesure, le comité demande la suppression de la musique dans les restaurants, cantines et supermarchés.

Le docteur Paul Fleury, président de la Fédération nationale contre la nuisance des avions, membre du comité, au cours d'une conférence de presse a exposé les effets du bruit sur l'organisme : surdité, troubles neuro-végétatifs (accélération du rythme cardiaque, de la vitesse de sédimentation et du rythme respiratoire, modification des mouvement péristaltiques de l'estomac et de l'intestin, etc ...), troubles intellectuels et psychomoteurs ainsi que troubles généraux du psychisme allant d'états mal définissables jusqu'aux troubles pathologiques.

Le coût social des dommages du bruit est considérable, a-t-il affirmé, puisque cette nuisance serait responsable de 11 % des accidents du travail et de 15 % du nombre de journées de travail perdues.

Parmi les remèdes préconisées par le docteur Fleury : isoler et insonoriser les habitations, surveiller la fabrication des équipements réputés bruyants, arrêter le fonctionnement des installations bruyantes à certaines heures, construire des écrans antibruit, employer une dalle spéciale (ou cassure de la dalle de béton) dans les immeubles, permettant de réduire la progression du son dans les solides.

Le comité de vigilance a été créé, il y a trois ans, par l'U.N.A.M. (Union Nationale pour l'Avenir de la Médecine), afin d'attirer l'attention des pouvoirs publics sur les nuisances (tabagisme, alcoolisme, etc ...) et les pollutions, notamment industrielles.

(La Dépêche du Midi - 15.10.1977)

## COMMUNIQUÉ

=-=-=-=

Monsieur le Maire informe les familles des dates d'inscriptions au RESTAURANT et aux DIVERS CIRCUITS DE TRANSPORT SCOLAIRE.

Les intéressés peuvent dès à présent s'adresser au service compétent à la Mairie, pour tous renseignements, ce qui allègerait les difficultés dues à la précipitation, au manque d'information, aux dossiers incomplets et éviterait ainsi les problèmes qui se posent à chaque rentrée scolaire et surtout le jour de la rentrée.

**RENTRÉE 83/84**

Les inscriptions pour les enfants des écoles primaires de SISTERON seront prises en MAIRIE à partir du LUNDI 22 AOÛT jusqu'au VENDREDI 2 SEPTEMBRE INCLUS, de 9 heures à 12 heures.

**PIÈCES A FOURNIR :**

- Livret de Famille
- Avis d'imposition REVENUS 1982 ou Certificat de non imposition.

**TRANSPORTS SCOLAIRES RENTRÉE SCOLAIRE 83/84**

Les inscriptions des élèves des ECOLES PRIMAIRES et du LYCÉE PAUL ARÈNE de SISTERON aux divers circuits de ramassage scolaire seront prises en MAIRIE à partir du LUNDI 22 AOUT au VENDREDI 2 SEPTEMBRE INCLUS de 9 heures à 12 heures.

**AGENCE BASSANELLI**

Madame BAILLY CONTIOS, Place du Docteur Robert

04200 SISTERON TELEPHONE 61 04 17

Vallée du Jabron, maison en pierres à retaper sur 1 ha de prairie très jolie vue, eau et électricité 450.000 F.

Région Sisteron appart. neuf T4 96m² tt cft : 527.000 F.

04 tabac bazar bien placé fonds de comm. + appart. 330.000 F.

04 Terrain 1495 m² constructible vue imprenable 165.000 F.

A l'Escale dans très belle résidence, appart. neufs tt cft T4 85 m² + terrasse + cave 490.000 F, T2 64m² + terrasse + cave 386.000 F, T1 28 m² + cave 175.000 F.

St-Auban, belle villa 2 appart. 3 pièces tt cft + terrain 900m² 735.000 F.

Sisteron villa récente 5 pièces tt cft sur terrain 800m² 690.000 F

04 Fond de commerce licence IV 550.000 F.

Environ Sisteron maison 3 Pièces + cave voûtée, eau, électricité tout à l'égoût 140.000 F.

Sisteron quart. calme villa en r-d-c, 4 pièces tt cft avec jardin 420.000 F.

Centre ville 04 terrain pour réalisation immobilière 5800 m² 600.000 F.

Château-Arnoux vieille ville fonds de commerce 40m² 50.000 F.

12 km Sisteron grande villa 2 appart. très beau jardin 1550m² garage tt cft. 840.000 F.

Centre ville 04 Hôtel restaurant mur et fond. 1.300.000 F.

Région Sisteron grande maison d'habitation refaite à neuf 5 Pièces tt cft. terrasses solarium caves avec jardinet A SAISIR 580.000 F.

Région Sisteron grande villa en construction exposée plein sud 240m² habitable à terminer 5000m de terrain à saisir 950.000 F.

Nombreuses autres affaires, choix important, nous consulter

L'IMMOBILIER


## Si vous voulez passer une PETITE ANNONCE

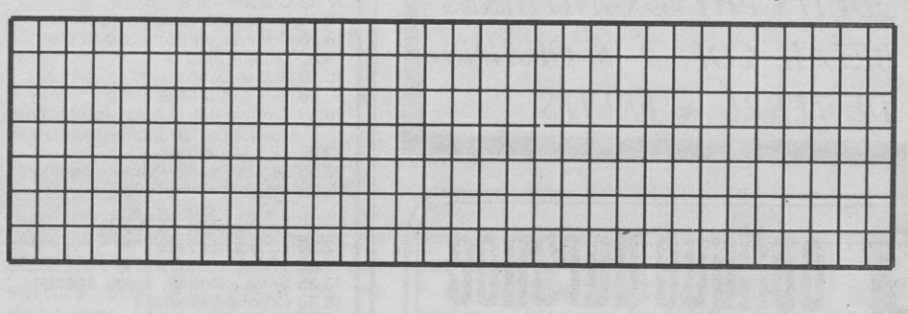
Complétez la grille ci-dessous accompagnée du règlement à l'ordre de :
**SISTERON-JOURNAL - 95, rue Saunerie - 04200 SISTERON - Tél. (92) 68.40.98**

*La ligne comprend 32 lettres, signes ou espaces*

**CONTACTS - MARIAGES - RENCONTRES - OFFRES et DEMANDES D'EMPLOIS**
**BONNES AFFAIRES - AUTOS-MOTOS - BATEAUX - CARAVANING - IMMOBILIER**

La ligne : **10,00 F T.T.C.** ★ *DOMICILIATION AU JOURNAL (l'annonce + 15 F) - ENCADRÉ (+ 20 F)*

**REMISES :** *2 parutions 20 % - 3 parutions 25 % - 4 parutions 30 %*



Semaine du .....

TOTAL T.T.C. .....

**Parution après réception du paiement**

☐ Chèque

☐ Espèces


**MONTLAUR SISTERON TROUVEZ MOINS CHER!**

du 13 au 20 août 1983

**CAMEMBERT Président** *45 %, 250 gr* **6,95 F**
Soit le kilo : 27,80 F

**BRESSE BLEU** *250 gr* **8,30 F**
Soit le kilo : 33,20 F

**PIMLICO** *× 20, 1200 ml Miko* **23,50 F**
Soit le litre : 19,58 F

**CRÊME GLACÉE** *Bac 2 L, bi-parfum* **22,90 F**
Soit le litre : 11,45 F

**RAPÉ GROS-JEAN** *140 gr* **5,40 F**
Soit le kilo : 38,57 F

**ROTI DE PORC** *cuit le kilo* **37,90 F**

PRIX CARBURANT
Essence 4,40 F
Super 4,79 F
Gas-oil 3,53 F

P GRATUIT ESSENCE

MONTLAUR Maxi Super


© VILLE DE SISTERON